

- ☒ Návod k obsluze  
Univerzální píla
- ☒ Návod na obsluhu  
Univerzální píla

**Einhell®**

4

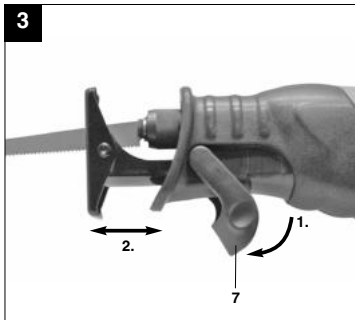
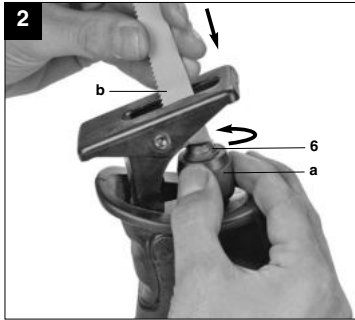
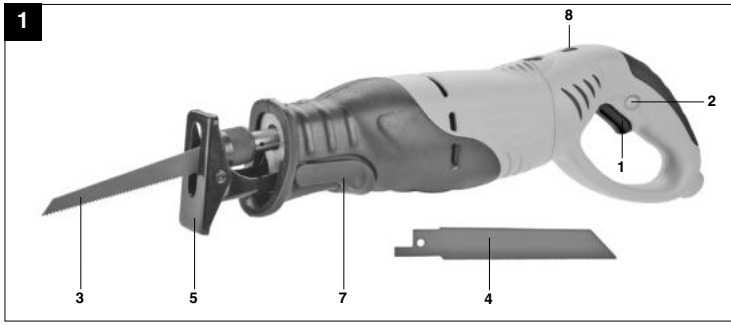
**CE**

Art.-Nr.: 43.261.35

I.-Nr.: 01029

RT-AP **1050 E**







„Varování – Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze“



**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Noste ochrannou prachovou masku.**

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



**Noste ochranné brýle.**

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

**⚠ Pozor!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.  
Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny:**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

**⚠ VAROVÁNÍ!**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.**

Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje (obr. 1+3)**

- 1 ON / OFF
- 2 Zajišťovací knoflík
- 3 Napájecí kabel
- 4 pilového listu
- 5 Kluzná botka
- 6 Páka pro změnu pilového listu
- 7 funkční přepínače
- 8 zajišťovací páčka pro kluznou botku

**3. Použití podle účelu určení**


Víceúčelová pila je za použití příslušného pilového listu určena k řezání dřeva, železa, barevných kovů a umělých hmot.

Stroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme

žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**4. Technická data**

Síťové napětí:	230 V~ 50 Hz
Příkon:	1050 W
Počet zdvihů:	2700 min <sup>-1</sup>
	29 mm
Hloubka řezu dřeva:	200 mm
Hloubka řezu železo:	20 mm
Třída ochrany:	II / 
Hmotnost:	3,90 kg

**Hluk a vibrace**

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L <sub>pA</sub>	91,0 dB(A)
Nejistota K <sub>pA</sub>	3 dB
Hladina akustického výkonu L <sub>WA</sub>	102 dB(A)
Nejistota K <sub>WA</sub>	3 dB

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací změřeny podle normy EN 60745.

Emissní hodnota vibrací a<sub>n</sub> = 19,83 m/s<sup>2</sup>

**⚠ Pozor!**

Hodnota vibrací se podle oblasti použití elektrického nářadí mění a ve výjimečných případech se může pohybovat nad udanou hodnotou.

## 5. Před uvedením do provozu

Před připojením se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Předtím, než začnete provádět nastavování na přístroji, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

### 5.1 Výměna pilového listu (obr. 2)

Před všemi pracemi a výměnou pilového listu pilu vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Nechte páčku pro výměnu pilového listu (6) stisknutou (znázorněno na obr. 2) dokud list (4) sám nevklozne do otvoru upínání (a). Poté páku (6) uvolněte. Páka se vrátí do svého původního místa a zajistí pilový list (4). Zatáhněte za pilový list, abyste si ověřili, že list drží pevně v upínání (a). Chcete-li pilový list (4) vyjmout postupujte v opačném pořadí.

### 5.2 Přestavení kluzné botky (obr. 3)

#### Pozor!

Vytáhněte síťovou zástrčku.

Na přestavení kluzné botky povolte páčku (5) tak dalece, aby bylo možné kluznou botku posouvat. Nastavte požadovanou vzdálenost a páčku (8) opět utáhněte.

Překontrolujte pevné uložení kluzné botky!

## 6. Obsluha

### 6.1 Za-/vypínač (obr. 1/pol. 1)

#### Zapnutí:

Za-/vypínač stisknout

#### Vypnutí:

Za-/vypínač pustit

### 6.2 Zajišťovací knoflík (obr. 1/pol. 2)

Zajišťovacím knoflíkem (2) může být za-/vypínač (1) při provozu aretován. Na vypnutí za-/vypínač (1) krátce stisknout.

### 6.3 Přepínač funkcí (obr. 4-6/Item 7)

**Důležité:** Nastavení přepínače (7) měňte, pouze pokud je zařízení v klidovém stavu.

Lze nastavit 4 různé pozice kluzné botky (5) tak, aby se lépe pracovalo i na obtížně přístupných místech.

Kyvadlový zdvih aktivujete v poloze C (viz obr. 6). Plátek se bude pohybovat dopředu a dozadu, navíc se k jeho pohybu přidá pohyb nahoru a dolů. Tímto dojde ke zlepšení výkonu díky lepšímu odhazování pilin. V této poloze je kluzná botka (5) vždy zamčená.

**Důležité:** Chcete-li zapnout funkci, umístěte přepínač (7) do polohy C, kluzná botka (5) musí být nastavena na 180° nebo 360°. Pro změnu pozice kluzné botky (5), nastavte přepínač funkcí (7) do polohy A (viz obr. 4).

Chcete-li kluznou botku (5) uzamknout na svém místě, nastavte přepínač funkcí (7) do polohy B (viz obr. 5). Kluznou botku (5) lze zajistit pouze ve čtyřech pozicích (90°, 180°, 270° a 360°). Nyní otáčením zkontrolujte, zda je kluzná botka (5) na svém místě.

### 6.4 Použití jako děrovka (obr.7)

Pilu přiložte k řezanému materiálu tak, jak je zobrazeno na obr. 7. Pilu zapněte a posuňte ji k řezanému materiálu. Rychlost řezání musí být přizpůsobena materiálu.

## 7. Výměna síťového napájecího vedení

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

## 8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

### 8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prostě prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

### 8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

### 8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

### 8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## 9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!



Varovanie – Kvôli zníženiu rizika zranenia si prečítajte návod na obsluhu



**Noste ochranu sluchu.**

Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.



**Noste ochrannú prachovú masku.**

Pri opracovávaní dreva a iných materiálov môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach.  
Materiály obsahujúce azbest nesmú byť opracovávané!



**Noste ochranné okuliare.**

Pri práci vznikajúce iskry alebo z prístroja vylietavajúce úlomky, triesky a prach môžu spôsobiť stratu zraku.

**Pozor!**

Pri používaní prístrojov musia byť dodržiavané určité bezpečnostné opatrenia, aby sa zabránilo zraneniam a škodám. Preto si dôkladne prečítajte tento návod k obsluhu. Dobré si ho uložte, aby ste mali tieto informácie vždy po ruke. Pokiaľ predáte prístroj iným osobám, predajte s ním i tento návod k obsluhu. Nепreberáme žiadnu zodpovednosť za škody a úrazy vzniknuté dôsledkom nedodržiavania tohto návodu k obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny:**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**VAROVANIE!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.**

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a inštrukcií môže mať za následok úder elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké poranenia.

**Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie si uložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja (obr. 1+3)**

1. ON / OFF
2. Istiaci gombík
3. Napájací kábel
4. Pilový list
5. Bodka pily
6. Páka pre zmenu pilového listu
7. Funkčné prepínače
8. Istiaca páka pre klznou botku

**3. Použitie podľa účelu určenia**

Viacúčelová píla je za použitia príslušného pilového listu určená k rezaniu dreva, železa, farebných kovov a umelých hmôt.

Stroj môže byť používaný iba podľa svojho účelu určenia. Každé ďalšie toto prekračujúce použitie neodpovedá použitiu podľa účelu určenia. Z toho vyplývajúce škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu ručí užívateľ/obsluhujúca osoba a nie výrobca.

Dbajte prosím na to, že naše prístroje neboli podľa svojho účelu určenia konštruované na živnostenské,

remeselnícke alebo priemyslové použitie.

Nепreberáme žiadne ručenie, pokiaľ je prístroj používaný v živnostenských, remeselníckych alebo priemyslových podnikoch a pri porovnateľných činnostiach.

**4. Technické dáta**

Sieťové napájanie:	230 V - 50 Hz
Príkonnosť:	1050 W
Počet zdvihov:	0 - 2700 min-1
Výška zdvihu:	29 mm
Hĺbka rezu drevo:	200 mm
Hĺbka rezu železo:	20 mm
Trieda ochrany:	II
Hmotnosť:	3,9 kg

**Hluk a vibrácie**

Hluk a vibrácie zmerané podľa normy EN 60745.

Hladina akustického tlaku L<sub>pA</sub> 91 dB(A)

Neistota K<sub>pA</sub> 3 dB

Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> 102 dB(A)

Neistota K<sub>WA</sub> 3 dB

**Noste ochranu sluchu.**

Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Hodnoty celkových vibrácií zmerané podľa normy EN 60745.

Emisie vibrácií prední rukoväť a<sub>h</sub> = 17,46 m/s<sup>2</sup>

Emisie vibrácií zadná rukoväť a<sub>h</sub> = 19,837 m/s<sup>2</sup>

Neistota = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Pozor!**

Hodnota vibrácií sa podľa oblasti použitia elektrického

náradia mení a vo výnimočných prípadoch sa môže pohybovať nad udanou hodnotou.

**5. Pred uvedením do prevádzky**

Pred pripojením sa presvedčte, či údaje na typovom štítku súhlasia s údajmi siete.

Predtým, než začnete robiť nastavovanie na prístroji, vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

**5.1 Výmena pilového listu (obr. 2)**

Pred výmenou pilového listu, pílu vypnúť a vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.



Nechajte páku pre výmenu pilového listu (6) stlačenú (znázornené na obr. 2) pokiaľ list (4) sám nevládne do otvoru upínania (a). Potom páku (6) uvoľnite. Páka sa vráti do svojho pôvodného miesta a zaistí pilový list (4). Zatiahnite za pilový list, aby ste si overili, že list drží pevne v upínaní (a). Ak chcete pilový list (4) vybrať, postupujte v opačnom poradí.

## 5.2 Prestavenie kĺznej botky (obr. 3)

### Pozor!

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Na prestavenie kĺznej botky povoľte páčku (8) tak ďaleko, aby bolo možné kĺznú botku posúvať. Nastavte požadovanú vzdialenosť a páčku (8) opäť utiahnite.

Prekontrolujte pevné uloženie kĺznej botky!

## 6. Obsluha

### 6.1 Za-/vypínač (obr. 1/pol. 1)

Zapnutie:  
Za-/vypínač stlačiť  
Vypnutie:  
Za-/vypínač pustiť

### 6.2 Zaisťovacie tlačidlo (obr. 1/pol. 2)

Zaisťovacie tlačidlo (2) môže byť za-/vypínač (1) pri prevádzke aretovaný. Na vypnutie za-/vypínač (1) krátko stlačíte.

### 6.3 Prepínač funkcií (obr. 4-6/Item 7)

Dôležité. Nastavenie prepínača (7) meňte iba vtedy, keď je zariadenie v kludnom stave.

Je možné nastaviť 4 rôzne pozície botky pily (5) tak, aby sa lepšie pracovalo i na ťažko dostupných miestach.

Pre zmenu pozície botky pily (5) nastavte prepínač funkcií (7) do polohy A (viď obr. 4).

Ak chcete botku pily (5) uzamknúť na svojom mieste, nastavte prepínač funkcií (7) do polohy B (viď obr. 5). Kĺznú botku (5) je možné zaistiť iba v štyroch pozíciách (90°, 180°, 270° a 360°). Teraz otáčaním skontrolujte, či je botka pily (5) na svojom mieste.

Kývadlový zdvih aktivujete v polohe C (viď obr. 6). Plátok sa bude pohybovať dopredu a dozadu, naviac sa k jeho pohybu pridá pohyb hore a dole. Týmto dôjde k zlepšeniu výkonu vďaka lepšiemu odhadzovaniu pilín. V tejto polohe je bodka pily (5) vždy zamknutá.

Dôležité: Ak chcete zapnúť funkciu, umiestnite

prepínač (7) do polohy C, bodka pily (5) musí byť nastavená na 180° alebo 360°.

### 6.4 Použitie ako derovka (obr. 7)

Pilu priložte k rezanému materiálu tak, ako je to zobrazené na obr. 7. Pilu zapnite a posuňte ju k rezanému materiálu. Rýchlosť rezania musí byť prispôbená materiálu.

## 7. Výmena sieťového napájacieho vedenia

Pokiaľ je sieťové napájacie vedenie poškodené, musí byť nahradené výrobcom alebo jeho zákaznickým servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo nebezpečenstvu

## 8. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite sieťovú zástrčku.

### 8.1 Čistenie

Udržujte bezpečnostné zariadenie, vetracie otvory a kryt motoru bez prachu a nečistôt, ako je to len možné.

Utrite prístroj čistou handrou alebo ho prefúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Odporúčame priamo po každom použití prístroj vyčistiť. Pravidelne prístroj čistite vlhkou handrou a trochu mazľavého mydla.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá, mohlo by dôjsť k poškodeniu plastových častí prístroje. Dbajte na to, aby sa dovnútra prístroja nedostala voda.

### 8.2 Uhlíkové kefy

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte prekontrolovať odborníkom uhlíkové kefy.

Pozor! Uhlíkové kefy môže vymeniť iba odborný elektrikár.

### 8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nevyskytujú žiadne ďalšie údržbu vyžadujúce diely.

**8.4 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávke náhradných dielov je nutné uviesť nasledujúce údaje:

- Typ prístroja
- Číslo výrobu prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo náhradného dielu požadovaného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**9. Likvidácia a recyklácia**

Prístroj je uložený v balení, aby sa zabránilo poškodeniu pri preprave. Toto balenie je surovina a tým znovu použiteľné alebo môže byť dané späť do cirkulácie surovín.

5

Prístroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rozdielnych materiálov, ako napr. kov a plasty. Defektné súčiastky odovzdajte k likvidácii zvláštnych odpadov. Opýtajte sa v odbornej predajni alebo na miestnom zastupiteľstve!



# Konformitätserklärung

ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları masını sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norm pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodnost wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitikti pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ straiipsniui
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvam un standartiem
- Ⓢ Samræmleysisfrýsing staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

## Universalsäge BT-AP 600 E

- |   |   |
|---|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EC    | <input type="checkbox"/> 87/404/EEC             |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2006/95/EC  | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EC       |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EC               | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EC: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2004/108/EC | <input type="checkbox"/> 95/54/EC:              |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEC             | <input type="checkbox"/> 97/68/EC:              |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEC             |   |

EN 60745-1; EN 60745-2-11; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 23.11.2007

Weichselgartner  
General-Manager

Mayr  
Product-Management

Art.-Nr.: 43.261.22 I.-Nr.: 01029

Archivierung: 4326120-24-4155050-06

Subject to change without notice



⊗ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

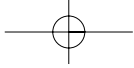
⊗ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

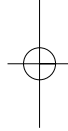
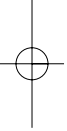
Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

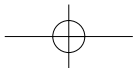


Ⓢ  
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Ⓢ  
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřátků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.



- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Technické změny vyhradené



# ZÁRUČNÍ LIST

## Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržením montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržení pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedený výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje u našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

# SK ZÁRUČNÝ LIST

## Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násillia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.  
  
Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.
3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

**Service Hotline: 01805 120 509** • [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

(0,14 € / min., Festnetz-T-Com) • Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr

1

Name:

Retouren-Nr. ISC:

2

Straße / Nr.:

Telefon:

PLZ

Ort

Mobil:

3

Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:

L-Nr.:

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,**  
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4

Garantie: JA  NEIN  Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren oder bei ISC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeweiht. 2 Ihre Anschrift eingeben. 3 Fehlerbeschreibung und Art-, Nr.- und L-Nr. angeben. 4 Garantiefeld JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbelegs beilegen